

fine dicentes:

**COMMUNION Bar. 5. 5; 4. 36**

Jerúsalem, surge, et sta in excélsó, et vide  
jucunditátem, quæ véniet tibi a Deo tuo

**POSTCOMMUNION COLLECT**

Repléti cibo spirituális alimóniæ, súpplices te,  
Dómine, deprecámur: ut hujus participatióne  
mystérii, dóceas nos terréna despícere et  
amáre cæléstia. Per Dóminum nostrum.

*saying without ceasing:*

*Arise, O Jerusalem, and stand on high, and behold  
the joy that cometh to thee from thy God.*

*Filled with the food of this spiritual nourishment,  
we suppliantly entreat Thee, O Lord, that through  
our participation in this Mystery Thou wouldst  
teach us to despise earthly things and to love  
heavenly ones. Through our Lord.*

**Announcements**

**Sunday Social**

Our next monthly potluck social will be held on January 7<sup>th</sup> after Mass in the Msgr.  
Thomas H. Smith Social Hall.

**Mass Intentions**

12/10/17 Intention of the Holy Souls in Purgatory requested by Robert Carballo  
12/17/17 † Bill Cunningham requested by Rose Youtz  
12/24/17 † Bill Cunningham requested by Rose Youtz

**ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH  
TRADITIONAL LATIN MASS**



ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH  
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603  
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant  
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903  
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

[lancasterlatinmass.com/](http://lancasterlatinmass.com/)

[facebook.com/lancasterlatinmass/](https://facebook.com/lancasterlatinmass/)

**Confessions:** 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

**December 10, 2017**

**Second Sunday of Advent**

**1:30 pm High Mass**

**INTROIT Psalm 24. 1-3, 4**

POPULUS Sion, ecce Dóminus véniet ad  
salvándas gentes: et audítam fáciat Dóminus  
glóriam vocis suæ in lætítia cordis vestri. Ps.  
79. 2. Qui regis Israël, inténde: qui dedúcis,  
velut ovem, Joseph. V̄. Glória Patri

*PEOPLE of Sion, behold the Lord shall come to  
save the nations: and the Lord shall make the  
glory of His voice to be heard, in the joy of your  
heart. Ps. Give ear, O Thou that rulest Israel:  
Thou that leadest Joseph like a sheep. V̄. Glory be  
to the Father.*

**COLLECT**

Excita, Dómine, corda nostra ad præparándas  
Unigéniti tui vias: ut per ejus advéntum,  
purificátis tibi méntibus servíre mereámur. Qui  
tecum vivit et regnat.

*Stir up our hearts, O Lord, to prepare the ways of  
Thine only begotten Son; that through His coming  
we may attain to serve Thee with purified minds.  
Who with Thee liveth and reigneth.*

**EPISTLE Romans 15. 4-13**

Fratres: Quæcúmque scripta sunt, ad nostram doctrinam scripta sunt: ut per patientiam et consolationem Scripturarum spem habeamus. Deus autem patientiæ et solatii, det vobis idipsum sapere in alterutrum secundum Jesum Christum: ut unanimes, uno ore honorificetis Deum et Patrem Domini nostri Jesu Christi. Propter quod suscipite invicem, sicut et Christus suscepit vos in honorem Dei. Dico enim Christum Jesum ministrum fuisse circumcisionis propter veritatem Dei, ad confirmandas promissiones patrum: gentes autem super misericordia honorare Deum, sicut scriptum est: Propterea confitebor tibi in gentibus, Domine, et nomini tuo cantabo. Et iterum dicit: Letamini gentes cum plebe ejus. Et iterum: Laudate omnes gentes Dominum: et magnificate eum omnes populi. Et rursus Isaias ait: Erit radix Jesse, et qui exsurgit regere gentes, in eum gentes sperabunt. Deus autem spei repleat vos omni gaudio et pace in credendo: ut abundetis in spe et virtute Spiritus Sancti.

**GRADUAL Psalm 49. 2-3, 5**

Ex Sion species decoris ejus: Deus manifeste veniet. *V.* Congregate illi sanctos ejus, qui ordinaverunt testamentum ejus super sacrificia.

**ALLELUIA Psalm 121. 1**

Alleluia, alleluia. *V.* Letatus sum in his, quæ dicta sunt mihi: in domum Domini ibimus. Alleluia.

**GOSPEL Matthew 11. 2-10**

In illo tempore: Cum audisset Joannes in vinculis opera Christi, mittens duos de discipulis suis, ait illi: Tu es, qui venturus es, an alium expectamus? Et respondens Jesus, ait

*Brethren, What things soever were written, were written for our learning: that, through patience and the comfort of the Scriptures, we might have hope. Now the God of patience and of comfort grant you to be of one mind one towards another, according to Jesus Christ; that with one mind and with one mouth you may glorify God and the Father of our Lord Jesus Christ. Wherefore receive one another, as Christ also hath received you unto the honor of God. For I say that Christ Jesus was minister of the circumcision for the truth of God, to confirm the promises made unto the fathers but that the Gentiles are to glorify God for His mercy, as it is written: Therefore will I confess to Thee, O Lord, among the Gentiles and will sing to Thy name. And again He saith: Rejoice, ye Gentiles, with His people. And again: Praise the Lord, all ye Gentiles; and magnify Him, all ye people. And again, Isaias saith: There shall be a root of Jesse; and He that shall rise up to rule the Gentiles, in Him the Gentiles shall hope. Now the God of hope fill you with all joy and peace in believing: that you may abound in hope, and in the power of the Holy Ghost.*

*Out of Sion the loveliness of His beauty: God shall come manifestly. V. Gather ye together His saints to Him, who have set His covenant before sacrifices.*

*Alleluia, alleluia. V. I rejoiced at the things that were said to me: We shall go into the house of the Lord. Alleluia.*

*At that time, when John had heard in prison the works of Christ, sending two of his disciples, he said to Him: Art thou He that art to come, or look we for another? And Jesus making answer, said to*

illis: Eúntes renuntiáte Joánni quæ audistis et vidístis. Cæci vident, claudi ámbulant, leprósi mundántur, surdi áudiunt, mórtui resúrgunt, páuperes evangelizántur: et beátus est qui non fúerit scandalizátus in me. Illis autem abeúntibus, cœpit Jesus dícere ad turbas de Joáñne: Quid existis in désertum vidére? arúndinem vento agitátam? Sed quid existis vidére? hóminem móllibus vestítum? Ecce qui móllibus vestiúntur, in dómibus regum sunt. Sed quid existis vidére? prophétam? Etiam dico vobis, et plus quam prophétam. Hic est enim, de quo scriptum est: Ecce ego mitto ángelum meum ante fáciem tuam, qui præparábit viam tuam ante te.

**OFFERTORY Psalm 84. 7-8**

Deus, tu convérsus vivificábis nos, et plebs tua lætábitur in te: osténde nobis, Domine, misericórdiam tuam, et salutáre tuum da nobis.

**SECRET**

Placáre, quæsumus, Domine, humilitátis nostræ précibus et hóstiis: et ubi nulla súppetunt suffrágia meritórum, tuis nobis succúrre præsídiis. Per Dóminum.

**PREFACE FOR ADVENT**

Vere dignum et iustum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Domine, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Quem pérdito hóminum géneri Salvatórem miséricors et fidélis promissísti: cuius véritas instrúeret íncios, sánctitas iustificáret ímpios, virtus adiuváret infirmos. Dum ergo prope est ut véniat quem missúrus es, et dies affúlget liberatiónis nostræ, in hac promissiónum tuárum fide, piis gáudiis exsultámus. Et ídeo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatió nibus, cumque omni militía cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine

*them: Go and relate to John what you have heard and seen. The blind see, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead rise again, the poor have the gospel preached to them: and blessed is he that shall not be scandalized in Me. And when they went their way, Jesus began to say to the multitudes concerning John: What went you out into the desert to see? A reed shaken with the wind? But what went you out to see? A man clothed in soft garments? Behold they that are clothed in soft garments are in the houses of kings. But what went you out to see? A prophet? Yea I tell you, and more than a prophet. For this is he of whom it is written: Behold I send My angel before Thy face, who shall prepare Thy way before Thee.*

*Thou wilt turn, O God, and bring us to life, and Thy people shall rejoice in Thee: show us, O Lord, Thy mercy, and grant us Thy salvation.*

*Be appeased, we beseech Thee, O Lord, by the prayers and offerings of our humility: and where we have no merits to plead for us, do Thou help us with Thine aid. Through our Lord.*

*It is truly fitting and proper, right and profitable to salvation, that we should at all times and in all places give thanks to You, Lord, holy Father, Almighty and everlasting God, through Christ our Lord. For You have promised Him, O faithful and merciful One, as a Savior for the lost human race; so that His truth might instruct the ignorant, His holiness might sanctify sinners, and His power might strengthen the weak. Since, therefore, the time of His coming is near, and the day of our liberation is dawning, we trust in Your promises and exult with joyous love. And, therefore, with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with the whole host of the heavenly army, we sing a hymn to Your glory,*